

Sharing European Architectural Heritage

Innovative language teaching tools for academic and professional mobility in Architecture and Construction

www.seahproject.eu



Le château Deganne à Arcachon, s. d., photographie de presse Rol 25883, site Gallica

Les patrimoines architecturaux européens mis en mots

Le discours de la patrimonialisation

Université Bordeaux Montaigne, 30 juin 2021

Journée d'étude internationale et interdisciplinaire en ligne (plateforme ZOOM)*

<https://u-bordeaux-montaigne-fr.zoom.us/j/88666354227?pwd=ZlRYUWt6OGpQNHo2Yy9oNTFibmgxZz09>



* Afin de ne pas perturber l'enregistrement des présentations, l'accès à la salle virtuelle de la conférence se fera pendant les pauses entre deux présentations. Dans l'attente, le public voudra bien patienter en salle d'attente. Merci.

Linguistes et architectes, spécialistes du paysage et pédagogues, historiens et archéologues, urbanistes et géographes : la notion de « patrimoine » – et celle, connexe, de « patrimonialisation » – est très fédératrice : elle permet et sollicite ces dialogues, ces regards croisés, ces approches interdisciplinaires. Dans la perspective du lien entre la recherche et la formation, qui est l'horizon premier du projet européen SEAH, il s'agit de lire, parfois de révéler et dans tous les cas de dire, raconter, expliquer l'intérêt de sites, d'aménagements urbains ou d'architectures dont la valeur dépend non seulement de caractéristiques « intrinsèques », mais également du contexte environnemental et de la profondeur sociale, culturelle, historique dans laquelle ces « objets » s'inscrivent. Sites, aménagements et architectures sont donc analysables, linguistiquement, comme des praxèmes, à savoir des unités de production du sens qui varie en fonction de la culturalisation des référents. Cette Journée d'étude internationale se doit d'explorer les patrimoines (architecturaux au sens large) comme des « expressions » à comprendre et interpréter d'après plusieurs angles disciplinaires.

Programme

9h10 | Accueil des participants et tests de connexion

9h30 | **Allocutions institutionnelles**

Lionel Larré, Président de l'Université Bordeaux Montaigne
Mariella Causa, Directrice du Département de Sciences du langage | Université Bordeaux Montaigne

Denis Fadda, Président international de La Renaissance Française

Mariapia D'Angelo, Coordinatrice du projet SEAH | Università degli Studi « Gabriele d'Annunzio », Chieti-Pescara (Italie)

Gianni Perbellini, Ancien Président du Conseil scientifique d'Europa Nostra

Claudio Varagnoli, Università degli Studi « Gabriele d'Annunzio », Chieti-Pescara

10h10 | **Mot d'ouverture et présentation de la Journée d'étude**

Béatrice Collignon, UMR 5319 Passages (Reconfiguration des spatialités et changements globaux)

Anna Kupsc, UMR 5263 CLLE (Cognition, Langues, Langage, Ergonomie)

Giovanni Agresti, UMR 5478 Iker (Centre de recherche sur la langue et les textes basques)

10h25 | **Inaugural speech**

Paolo Vitti, Board member of Europa Nostra

10h45 | **I – L'aménagement de la ville-jardin. L'exemple d'Arcachon**

L'invention du paysage d'Arcachon. Essai sur le désir d'un rivage singulier

Rémi Bercovitz, ENSAP (Ecole nationale d'Architecture et de Paysage de Bordeaux)

La Ville d'Hiver d'Arcachon, un patrimoine issu de la villégiature des années 1860

Isabelle Dotte, Université de Pau et des Pays de l'Adour

Discussion et pause café

12h00 | **II – Patrimonialiser la guerre : le Mur de l'Atlantique, secteur d'Arcachon**

Le travail du GRAMASA sur le Mur de l'Atlantique Secteur Arcachon à travers ses missions : Etudier, préserver, informer et valoriser

Marc Mentel, Président et responsable scientifique des opérations archéologiques maritimes du GRAMASA

Le Mur de l'Atlantique : Outils éducatifs et vecteurs de transmission

Peter Gaida, Historien et traducteur

Discussion et pause déjeuner

14h30 | **III – Patrimoine, transmission, appartenance**

Ibi bene, ibi patria. Une promenade dans la restauration des jardins du Grand-Château d'Ansembourg

Christophe Déage, Président de la Délégation de La Renaissance Française au Luxembourg
Patrimoine architectural et langues régionales (picard, flamand de France, créole antillais)

Etienne Poncelet, Architecte en Chef et Inspecteur Général honoraire des Monuments Historiques

Discussion et pause café

16h00 | **IV – Patrimoine et paysage, à la lisière de matériel et immatériel**

Un projet par et pour le territoire. Retour d'expérience sur le projet Ostavals : quand le patrimoine jacquaire ouvre la voie à l'interprétation du paysage

Marie Chereau, Architecte DPLG

Discussion

16h45 | **V – Nouvelles patrimonialisations : faire (re)vivre le territoire**

Patrimoine et patrimonialisation : deux exemples italiens

Maria Linda Falcidieno, **Maria Elisabetta Ruggiero**
Université de Gênes, Dipartimento Architettura e Design

Micaela Rossi, Université de Gênes, Dipartimento di Lingue e Culture moderne

Discussion

18h00 | **VI – Plus loin : patrimoines architecturaux en Afrique francophone**

Les Tata Tamberma : étude socioterminologique de l'architecture d'un peuple au Togo et au Bénin

Stephen Mouzou, Université de Kara
Architecture coloniale et sauvegarde de la mémoire de la ville historique de Bingerville

Kouakou Faustin Attadé, Université Félix Houphouët-Boigny

Discussion

19h00 | **Clôture de la Journée**

Comité scientifique

Giovanni Agresti, Université Bordeaux Montaigne (Coord.)

Béatrice Collignon, Université Bordeaux Montaigne

Mariapia D'Angelo, Università degli Studi « Gabriele d'Annunzio », Chieti-Pescara

Denis Fadda, Président international de La Renaissance Française

Anna Kupsc, Université Bordeaux Montaigne

Paolo Vitti, Board member of Europa Nostra

* Afin de ne pas perturber l'enregistrement des présentations, l'accès à la salle virtuelle de la conférence se fera pendant les pauses entre deux présentations. Dans l'attente, le public voudra bien patienter en salle d'attente. Merci.